**Phaåm 3: THAÙNH GIAÛ BOÀ-TAÙT ÑAØM-VOÂ-KIEÄT THÖA HOÛI**

Luùc ñoù, Thaùnh giaû Boà-taùt Ñaøm-voâ-kieät, nöông vaøo nghóa Ñeá nhö thaät thöù nhaát, vöôït qua töôùng caûnh giôùi giaùc quaùn cuûa theá gian, baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con nhôù ñôøi quaù khöù, laïi coøn vöôït qua ñôøi quaù khöù ñoù nöõa, caùch theá giôùi naøy baûy möôi baûy haèng haø sa theá giôùi, vöôït hôn voâ löôïng haèng sa theá giôùi aáy, coù coõi Phaät, teân laø Theá giôùi danh xöng. Trong theá giôùi aáy, coù Ñöùc Phaät, hieäu laø Tyø-ma-la- kieát-ñeá Nhö Lai, hieän ñang ôû coõi nöôùc ñoù. Khi con giaùo hoùa chuùng sinh, ñeán theá giôùi naøy thaáy coù moät thaày ngoaïi ñaïo ñang ñöùng moät choã, ñoàng thôøi coù baûy vaïn baûy ngaøn ñeä töû cuõng ñang tuï taäp nôi aáy, nöông vaøo töôùng Ñeä nhaát nghóa maø suy nghó caùc phaùp. Caùc ngoaïi ñaïo ñoù, cuøng nhau suy tìm töôùng Ñeä nhaát nghóa, xöng löôøng töôùng Ñeä nhaát nghóa, suy nghó töôùng Ñeä nhaát nghóa, tuy quaùn saùt nhöng khoâng thaáy töôùng Ñeä nhaát nghóa. Do ñoù sinh ra yù sai khaùc, thaáy cuõng sai khaùc, roài dính maéc vaøo sai khaùc, thaønh laäp beø phaùi khaùc, khôûi leân tranh luaän, hai beân ñaáu khaåu vôùi nhau, buoâng ra nhöõng lôøi khoâng toát, cuøng nhau noåi loaïn roài giaûi taùn.

–Baïch Theá Toân! Luùc ñoù con lieàn sinh taâm nhôù nghó, thaät hieám coù chö Phaät Nhö Lai xuaát theá. Do nöông vaøo Nhö Lai xuaát theá gian, cho neân, nay ñöôïc thaáy nghe töôùng Ñeä nhaát nghóa vöôït qua khoûi caûnh giôùi theá gian, ñöôïc chöùng töôùng Ñeä nhaát nghóa, thaáy töôùng Ñeä nhaát nghóa vaø chöùng taát caû töôùng dieät.

Luùc ñoù, Ñöùc Theá Toân baûo Boà-taùt Ñaøm-voâ-kieät:

–Naøy Ñaøm-voâ-kieät! Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Ta hieåu caùc töôùng Ñeä nhaát nghóa vöôït qua khoûi caûnh giôùi theá gian. Hieåu nhö vaäy roài, ñem noùi cho moïi ngöôøi, chæ baøy moïi ngöôøi, hieän roõ cho moïi ngöôøi taïo laäp phaùp naøy. Vì sao? Ta vì Thaùnh nhaân noùi phaùp töï chöùng cuûa noäi thaân. Vì caùc phaøm phu noùi caûnh giôùi hieåu vaø thaáy, cuøng nhau bieát ñöôïc ñieàu ñoù.

Naøy Ñaøm-voâ-kieät! Nay ngöôi neân nöông vaøo nghóa naøy, maø bieát ñoù laø töôùng Ñeä nhaát nghóa vöôït qua khoûi caûnh giôùi theá gian.

Naøy Ñaøm-voâ-kieät! Ta noùi nghóa thöù nhaát laø vöôït qua khoûi caûnh giôùi cuûa taát caû caùc töôùng. Thaáy, hieåu goïi laø caûnh giôùi caùc töôùng. Nhö vaäy, ta noùi nghóa thöù nhaát, laø caûnh giôùi voâ ngoân. Söï thaáy hieåu goïi laø caûnh giôùi lôøi noùi.

Naøy Ñaøm-voâ-kieät! Ta noùi lìa caùc ngoân ngöõ laø töôùng cuûa nghóa thöù nhaát, söï thaáy hieåu danh töï laø töôùng theá ñeá. Nhö vaäy, ta ñaõ noùi lìa caùc tranh luaän laø töôùng cuûa nghóa thöù nhaát, söï thaáy hieåu danh töï laø töôùng tranh luaän.

Naøy Ñaøm-voâ-kieät! Nöông vaøo nghóa töôùng naøy, nay oâng neân bieát. Caûnh giôùi söï thaáy hieåu vöôït qua khoûi caùc theá gian, laø töôùng cuûa nghóa thöù nhaát.

Naøy Ñaøm-voâ-kieät! Ví nhö coù ngöôøi, troïn ñôøi aên vò cay ñaéng, maø ngöôøi aáy khoâng bieát, khoâng caûm giaùc, khoâng neâu baøy ñöôïc vò cay ñaéng ñoù vaø cuõng khoâng tin raèng coù vò ngoït ngon cuûa thaïch maät A-baø-baø.

Naøy Ñaøm-voâ-kieät! Coù ngöôøi suoát ñôøi tin vaøo caùi vui ham muoán, ñaém chìm vaøo ham muoán, bò löûa ham muoán thieâu ñoát noäi taâm, thaân khoâng theå bieát, khoâng theå giaùc ngoä, khoâng theå so saùnh, khoâng coøn khaû naêng tin lìa taát caû saéc, thanh, höông, vò, xuùc, ñeå khoâng coøn vui trong ham muoán nöõa.

Naøy Ñaøm-voâ-kieät! Coù ngöôøi suoát ñôøi tin vaøo phaân bieät, vui vôùi phaân bieät, khoâng theå bieát, khoâng theå giaùc ngoä, khoâng coù khaû naêng so löôøng, khoâng coøn khaû naêng tin vaøo caùi vui khoâng phaân bieät cuûa söï vaéng laëng noäi thaân.

Naøy Ñaøm-voâ-kieät! Coù ngöôøi suoát ñôøi thaáy, nghe, hieåu, bieát, vui, tin, öa thöïc haønh. Ngöôøi aáy laïi khoâng theå bieát, khoâng theå giaùc ngoä, khoâng theå so löôøng, khoâng coøn khaû naêng tin, lìa caùi vui thaáy nghe hieåu bieát cuûa söï vaéng laëng noäi thaân.

Naøy Ñaøm-voâ-kieät! Nhö coù ngöôøi, suoát ñôøi baùm laáy chính mình oâm giöõ töôùng ngaõ, vui tin maø laøm. Ngöôøi aáy khoâng theå bieát, khoâng theå giaùc ngoâï, khoâng theå so löôøng, khoâng coøn khaû naêng tin vaøo caùi vui “Khoâng coù ngaõ, ngaõ sôû cuûa coõi Uaát-ñôn-vieät phöông Baéc.”

Naøy Ñaøm-voâ-kieät! Ngöôøi coù thaáy hieåu nhö vaäy, khoâng theå bieát, khoâng theå giaùc ngoä, khoâng theå so löôøng, khoâng coù khaû naêng tin lìa caùc töôùng thaáy bieát cuûa nghóa thöù nhaát.

Luùc ñoù, Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Ta noùi thaân chöùng phaùp Thöù nhaát lìa ngoân caûnh Lìa töôùng thaáy, hieåu, tranh Voâ ngoân, nghóa thöù nhaát.*

# M

**Phaåm 4: THAÙNH GIAÛ ÑAÏI BOÀ-TAÙT THIEÄN THANH TÒNH TUEÄ THÖA HOÛI**

Luùc ñoù, Thaùnh giaû Ñaïi Boà-taùt Thieän Thanh Tònh Tueä nöông vaøo nghóa thöù nhaát vöôït quaù caùc töôùng nghieâng veà moät phía baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá Toân kheùo noùi töôùng cuûa nghóa thöù nhaát ñeá, thaät laø phaùp maàu hieám coù, nghóa raát saâu daøy, ñaõ vi teá caøng vi teá, vöôït qua moïi tö töôûng leäch veà moät phía, ñuùng laø phaùp raát khoù chöùng.

–Baïch Theá Toân! Con nhôù thuôû xöa, taïi moät choã noï, thaáy caùc Boà-taùt truï haïnh Tín ñòa, ngoài moät choã, suy nghó veà haïnh höõu vi Ñeä nhaát nghóa ñeá, noù laø moät hay laø khaùc. Trong soá ñoù coù Boà-taùt noùi: “Haønh töôùng höõu vi khaùc vôùi nghóa thöù nhaát.”

Laïi coù Boà-taùt noùi: “Chaúng phaûi haïnh höõu vi khaùc nghóa thöù nhaát, maø haïnh höõu vi khoâng khaùc vôùi nghóa thöù nhaát.”

Laïi coù Boà-taùt sinh taâm nghi, khôûi leân yù khaùc, noùi nhö vaày: “Trong soá caùc vò Boà-taùt naøy, vò naøo noùi chaân thaät, vò naøo noùi giaû doái, vò naøo tu haønh phaùp nhôù nghó chaân chaùnh, vò naøo tu haønh phaùp nhôù nghó khoâng chaân chaùnh?”

–Baïch Theá Toân! Con thaáy caùc Boà-taùt suy nghó nhö theá. Caùc thieän nam naøy ñeàu laø ngu si, chaúng phaûi laø ngöôøi coù trí tueä, khoâng kheùo bieát chaùnh phaùp, rôi vaøo nhôù nghó khoâng chaân chaùnh. Vì sao? Vì khoâng coù khaû naêng bieát haïnh cuûa höõu vi, töôùng cuûa nghóa thöù nhaát vi teá, khoâng töôùng, noù vöôït qua töôùng nghieâng veà moät phía.

Luùc ñoù, Ñöùc Phaät khen Ñaïi Boà-taùt Thieän Thanh Tònh Tueä:

–Naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Taát caû thieän nam ñoù ñeàu laø ngu si, khoâng coù trí saùng suoát, khoâng bieát chaùnh phaùp, rôi vaøo taø nieäm. Vì sao? Vì do khoâng coù khaû naêng bieát ñöôïc haønh töôùng vi teá, töôùng nghóa thöù nhaát vöôït qua töôùng leäch moät phía. Vì sao? Naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! Neáu haïnh höõu vi khoâng khaùc töôùng cuûa nghóa thöù nhaát, thì taát caû phaøm phu ngu si, ñeàu cuõng öùng thaáy nghóa thöù nhaát ñeá, töùc laø thaân phaøm phu, ñeàu cuõng öùng ñöôïc caùi vui Nieát-baøn thanh tònh voâ thöôïng; ñeàu cuõng öùng ñöôïc vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! Neáu haïnh höõu vi khoâng khaùc töôùng cuûa nghóa thöù nhaát, thì khi thaáy Ñeä nhaát nghóa ñeá, cuõng öùng thaáy haønh töôùng höõu vi. Neáu haønh töôùng

höõu vi laø coù töôùng, thì töôùng lieàn bò troùi buoâïc, khoâng öùng vôùi giaûi thoaùt. Neáu thaáy thaät ñeá khoâng lìa töôùng troùi buoäc, thì khoâng öùng vôùi giaûi thoaùt, cuõng khoâng thoaùt khoûi söï troùi buoäc cuûa phieàn naõo. Do khoâng lìa hai thöù troùi buoäc naøy, cho neân khoâng öùng vôùi caùi vui Nieát-baøn thanh tònh voâ thöôïng, cuõng khoâng öùng vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! Vì nghóa ñoù, cho neân keû ngu si phaøm phu, khoâng thaáy thaät ñeá, khoâng theå töø thaân phaøm phu naøy maø chöùng ñaéc Nieát-baøn thanh tònh vaø cuõng khoâng theå töø thaân phaøm phu naøy maø chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Theá neân, ngöôøi thaáy thaät ñeá thì khoâng öùng vôùi haønh töôùng höõu vi, haønh töôùng nghieâng veà moät phía. Ngöôøi aáy thaáy haønh töôùng höõu vi, töùc töôùng cuûa nghóa thöù nhaát, nghóa cuûa nhaát dò baát thaønh nhaát dò.

Naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! OÂng neân bieát! Caùc Boà-taùt aáy noùi haïnh höõu vi cuûa töôùng nghóa thöù nhaát laø moät, laø khaùc. Caùc Boà-taùt aáy, chaúng phaûi coù nhôù nghó chaân chaùnh maø laø nhôù nghó taø vaïy.

Laïi nöõa, naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! Neáu haønh töôùng höõu vi, töôùng nghóa thöù nhaát, caû hai khoâng khaùc, thì haïnh höõu vi aáy rôi vaøo nhieãm töôùng, töôùng nghóa thöù nhaát cuõng rôi vaøo nhieãm.

Naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! Neáu haønh töôùng höõu vi lìa töôùng nghóa thöù nhaát khaùc, nhö vaäy, taát caû haïnh höõu vi khoâng ñoàng vôùi nghóa thöù nhaát.

Naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! Ñeä nhaát nghóa ñeá khoâng rôi vaøo taát caû nhieãm phieàn naõo. Do vaäy cho neân, noùi haïnh höõu vi ñoàng töôùng vôùi Ñeä nhaát nghóa ñeá. Theá neân, naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! OÂng khoâng neân noùi haønh töôùng höõu vi, Ñeä nhaát nghóa ñeá coù moät, coù khaùc.

Laïi nöõa, naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! Neáu haønh töôùng höõu vi vaø töôùng Ñeä nhaát nghóa, caû hai khoâng khaùc, thì Ñeä nhaát nghóa ñeá khoâng khaùc taát caû caùc haïnh höõu vi. Taát caû haïnh höõu vi nhö vaäy, cuõng khoâng khaùc töôùng Ñeä nhaát nghóa. Nhöng höõu vi laïi khaùc Ñeä nhaát nghóa. Neáu khoâng khaùc, thì ngöôøi thaáy nghe hieåu bieát haønh töôùng höõu vi seõ thöïc haønh nhö thaät, khoâng caàn caàu phaùp thuø thaéng voâ thöôïng.

Naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! Neáu haønh töôùng höõu vi, töôùng Ñeä nhaát nghóa khoâng khaùc, thì haïnh höõu vi môùi goïi laø khoâng ngaõ, khoâng coù töôùng töï theå, môùi laø töôùng Ñeä nhaát nghóa.

Naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! Neáu laïi coù loãi laàm, nhaát thôøi phaân bieät caùc töôùng khaùc nhau, cho ñaây laø töôùng nhieãm, ñoù laø töôùng tònh. Theá neân, naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! Töôùng Ñeä nhaát nghóa khaùc haønh töôùng höõu vi, maø chaúng phaûi khoâng khaùc haønh töôùng höõu vi. Theá neân, ngöôøi thöïc haønh nhö thaâït, veà thaáy nghe hieåu bieát laïi caàu ôû thaéng phaùp. Do bieát haïnh höõu vi nhö thaät, cho neân ñöôïc goïi voâ ngaõ Ñeä nhaát nghóa. Nhöng khoâng phaûi trong moät luùc, coù hai töôùng coù nhieãm, coù tònh, sai khaùc. Theá neân, lìa haønh töôùng höõu vi, töôùng Ñeä nhaát nghóa khoâng moät, khoâng khaùc. Nghóa cuõng khoâng thaønh.

Naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! Caùc Boà-taùt aáy noùi nhö vaày: “Haønh töôùng höõu vi, töôùng Ñeä nhaát nghóa khoâng moät, khoâng khaùc.” Caùc Boà-taùt aáy noùi nhö vaäy thì khoâng ñöôïc goïi laø kheùo noùi.

Naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! OÂng neân bieát, caùc Boà-taùt aáy khoâng ñöôïc goïi laø chaùnh nieäm tu haønh nhö thaät. Ñoù goïi laø taø nieäm.

Naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! Ví nhö baïch maõ naõo, khoâng theå noùi moät, khoâng theå noùi khaùc. Nhö vaäy, tieáng kim huyønh vi dieäu cuûa ñaøn khoâng haàu, höông thôm traàm thuûy, vò cay cuûa laù loát, vò cay cuûa caây Ha-leâ-laëc, vò ngoït cuûa caây mía, Ñaâu-la nhu nhuyeán, toâ

cho ñeán Ñeà hoà, khoâng theå noùi moät, khoâng theå noùi khaùc.

Naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! Taát caû haïnh höõu vi, hình theå laø töôùng voâ thöôøng, khoâng theå noùi moät, khoâng theå noùi khaùc. Taát caû höõu laäu vôùi moïi töôùng khoå cuûa noù, khoâng theå noùi moät, khoâng theå noùi khaùc. Töôùng voâ ngaõ trong taát caû phaùp, khoâng theå noùi moät, khoâng theå noùi khaùc. Töôùng tham, saân, si, nhieãm, khoâng vaéng laëng, khoâng theå noùi moät, khoâng theå noùi khaùc.

Naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! Nhö vaäy taát caû haïnh höõu vi, töôùng Ñeä nhaát nghóa, khoâng theå noùi moät, khoâng theå noùi khaùc.

Naøy Thieän Thanh Tònh Tueä! Nhö vaäy laø ta ñöôïc teá vi teá, saâu daøy, thaät khoù chöùng, voâ cuøng khoù chöùng, vöôït qua khoûi “nhaát dò töôùng”, hieåu nghóa thöù nhaát ñeá. Hieåu roõ roài, ñem dieãn noùi môû baøy vaø taïo döïng cho moïi ngöôøi.

Luùc ñoù, Ñöùc Nhö Lai lieàn noùi keä:

*Coõi höõu vi thaät ñeá*

*Phaûi lìa “töôùng nhaát dò” Neáu phaân bieät moät, khaùc Laø si, khoâng chaùnh nieäm, Ngöôøi aáy bò töôùng troùi*

*Bò phieàn naõo raøng buoäc Tu Tyø-baø-xaù-na*

*Xa-ma-tha, ñöôïc thoaùt.*

# M